

ISO 13666:2012-10 (D/E/F)

Augenoptik - Brillengläser - Vokabular

Ophthalmic optics - Spectacle lenses - Vocabulary

Optique ophtalmique - Verres de lunettes - Vocabulaire

Contents/Sommaire/Inhalt		Page
Foreword		vii
1	Scope	2
2	Normative references	4
3	General considerations	4
4	Terms relating to basic optics	6
5	Basic terms relating to spectacle lenses and fitting purposes	14
5.7	Meridian	16
5.19	Dimensions of lens blanks or lenses	22
6	Terms relating to spectacle lens materials	32
6.3	Organic hard resin	32
7	Terms relating to lens surfaces	34
8	Terms relating to spectacle lenses	40
8.1	Classification according to function	40
8.2	Classification according to lens form	50
8.3	Classification according to type	54
8.4	Classification according to state of manufacture	56
8.5	Measurement of spectacle lens dioptric properties	62
9	Terms relating to focal properties	68
9.7	Vertex power	70
10	Terms relating to prismatic properties	80
11	Terms relating to spherical-power lenses	86
11.4	Base curve	88
12	Terms relating to astigmatic-power lenses	92
13	Terms relating to lenticular lenses	96
14	Terms relating to multifocal, progressive-power and degressive-power lenses	98
14.1	General descriptive terms	98
14.2	Terms relating to optical centration and focal properties	112
15	Terms relating to transmission, reflection and coatings	120
15.3	UV transmittance	122
15.6	IR transmittance	128
16	Lens coatings	132

17	Spectacle frame terms needed for spectacle lens dispensing	134
	Annex A (informative) Spectral weighting functions and spectral distributions	144
	Bibliography	154
	Alphabetical index	156
	French alphabetical index (Index alphabétique)	159
	Russian alphabetical index ()	162
	German alphabetical index (Alphabetisches Verzeichnis)	165

Avant-propos	viii
1 Domaine d'application	2
2 Références normatives	4
3 Généralités	4
4 Termes relatifs à l'optique de base	6
5 Termes de base relatifs aux verres de lunettes et au domaine du montage	14
6 Termes relatifs aux matériaux des verres de lunettes	32
7 Termes relatifs aux surfaces des verres	34
8 Termes relatifs aux verres de lunettes	40
8.1 Classification selon la fonction du verre	40
8.2 Classification selon la forme du verre	50
8.3 Classification selon le type	54
8.4 Classification selon le stade de fabrication	56
8.5 Mesurage des propriétés dioptriques des verres de lunette	62
9 Termes relatifs aux propriétés focales	68
10 Termes relatifs aux propriétés prismatiques	80
11 Termes relatifs aux verres à puissance sphérique	86
12 Termes relatifs aux verres astigmatiques	92
13 Termes relatifs aux verres lenticulaires	96
14 Termes relatifs aux verres multifocaux, progressifs et dégressifs	98
14.1 Termes descriptifs généraux	98
14.2 Termes relatifs au centrage optique et aux propriétés focales	112
15 Termes relatifs à la transmission, à la réflexion et aux traitements	120
16 Traitements du verre	132
17 Termes liés à la monture de lunettes nécessaires pour prescrire les verres	134
Annexe A (informative) Fonctions de pondération et répartitions spectrales	144
Bibliographie	154
Index alphabétique anglais (Alphabetical index)	156
Index alphabétique	159
Index alphabétique russe ()	162
Index alphabétique allemand (Alphabetisches Verzeichnis)	165
.	ix
1	3
2	5

3	.....	5
4	.....	7
5	,	15
5.7	.....	17
5.19	.....	23
6	,	33
6.3	()	33
7	,	35
8	,	41
8.1	.....	41
8.2	.....	51
8.3	.....	55
8.4	.....	57
8.5	.....	63
9	.....	69
9.7	,	71
10	,	81
11	,	87
11.4	.....	89
12	,	93
13	,	97
14	, ,	99
14.1	.....	99
14.2	,	113
15	, ,	121
15.3	.....	123
15.6	.....	129
16	.....	133
17	,	135
A ()	.....	145
	.....	155
a (Alphabetical index)	.....	156
(Index alphabétique)	.....	159
	.....	162
(Alphabetisches Verzeichnis)	.....	165

Vorwort	.....	x
1	Anwendungsbereich	3
2	Normative Verweisungen	5
3	Vorbemerkungen	5
4	Grundlegende Begriffe zur Optik	7
5	Grundlegende Begriffe zu Brillengläsern und deren Anpassung	15
5.7	Meridianebene	17
5.19	Maße von Brillenglasblanks oder Brillengläsern	23
6	Begriffe zu Materialien für Brillengläser	33
6.3	Kunststoff (organisches Glas)	33
7	Begriffe zu Linsenflächen	35
8	Begriffe zu Brillengläsern	41
8.1	Einteilung nach der Funktion	41
8.2	Einteilung nach der Brillenglasform	51
8.3	Einteilung nach dem Brillenglastyp	55
8.4	Einteilung nach dem Grad der Fertigstellung	57
8.5	Messung der dioptrischen Wirkung von Brillengläsern	63
9	Begriffe zu sphärischen und astigmatischen Eigenschaften	69
9.7	Scheitelbrechwert	71
10	Begriffe zu prismatischen Eigenschaften	81
11	Begriffe zu Brillengläsern mit sphärischer Wirkung	87
11.4	Basiskurve	89
12	Begriffe zu Brillengläsern mit astigmatischer Wirkung	93
13	Begriffe zu Lentikulargläsern	97
14	Begriffe zu Mehrstärken- und Gleitsicht-Brillengläsern sowie zu degressiven Brillengläsern	99
14.1	Allgemeine Begriffe	99
14.2	Begriffe zu Brechwerten und Zentrierung	113
15	Begriffe zu Transmission, Reflexion und Beschichtungen	121
15.3	UV-Transmissionsgrad	123
15.6	IR-Transmissionsgrad	129
16	Brillenglas-Beschichtungen	133
17	Begriffe zu Brillenfassungen, erforderlich zur Brillenanpassung	135
Anhang A (informativ)	Spektrale Bewertungsfunktionen und spektrale Verteilungen	145
Literaturhinweise	.....	155
Englisches alphabetisches Verzeichnis (Alphabetical index)	.....	156
Französisches alphabetisches Verzeichnis (Index alphabétique)	.....	159
Russisches alphabetisches Verzeichnis ( )	.....	162

Alphabetisches Verzeichnis 165